

Brugsanvisning Tallerkenstubharve

AMAZONE BBG

Pegasus

SG 3002 / SG 4002 / SG 4003-2

SG 5003-2 / SG 6003-2



MG 705
DB 3060.1 (DK) 04.03
Printed in Germany



Læs brugsanvisningen
og sikkerheds-
henvisningerne inden
redskabet tages i brug!



Copyright © 2003

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

D-49502 Hasbergen-Gaste

Germany

Alle rettigheder forbeholdt!

Inholdsfortegnelse	Side
1. Oplysninger om maskinen	5
1.1 Anvendelse	5
1.2 Producent	5
1.3 Konformitetserklæring	5
1.4 Oplysninger ved bestilling af reservedele og tilbehør	5
1.5 Kendetegn	5
1.6 Tekniske data	6
1.6.1 Arbejdsdata	6
1.7 Anvendelse i h. t. bestemmelse	6
2. Sikkerhed	7
2.1 Farer hvis sikkerhedshenvisningerne ikke bliver fulgt	7
2.2 Kvalifikationskrav	7
2.3 Kendetegn på henvisninger i denne brugsanvisning	8
2.3 Kendetegn på henvisninger i denne brugsanvisning	8
2.3.1 Alment faresymbol	8
2.3.2 Advarselssymbol	8
2.3.3 Henvisningssymbol	8
2.4 Advarselstegn og henvisnings-skilte	9
2.5 Sikkerhedsbevidst arbejde	11
2.6 Almene sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter	11
2.6.1 Tilkoblede redskaber/anhænger	11
2.7 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmelser når der arbejdes med hydraulik anlægget	12
2.8 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmelser når der arbejdes med såmaskiner	12
2.9 Transport på offentlige gader og veje	13
2.10 Kombination traktor og påmonteret redskab	14
2.10.1 Beregning af totalvægten, belastningen på akslerne og dækkenes bæreevne samt den mindste ballast	14
3. Produkt beskrivelse	16
4. Overtagelse	18
5. Af- og påmontering	19
5.1 Påmontering	19
5.2 Afmontering	20
6. Transport til marken på offentlige veje og veje	21
6.1 Transport- og arbejdsstilling	22
7. Indstillinger	23
7.1 Dybderegulering med Excentrikbolte	23
7.2 Dybderegulering der Hultallerkner	23
7.3 Dybdeindstilling af skærene	24
7.4 Indstilling af skærenes angrebsvinkel	24



8.	Anvendelse	25
8.1	Teleskop randtallerkner	25
8.2	Arbejdes på forageren	25
9.	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	26
9.1	Smøreplan	27
9.2	Hydrauliske slangeforbindelser.....	28
9.2.1	Udskiftnings intervaller	28
9.2.2	Kendetegn	28
9.2.3	Hvad De skal være opmærksom på ved af/påmontering.....	28
10.	Ekstraudstyr	29
10.1	Randtallerkner.....	29
10.2	Lysanlæg	29

1. Oplysninger om maskinen

1.1 Anvendelse

AMAZONE-BBG tallerkenstubharve Pegasus er velegnet til den sædvanlige indsats til jordbearbejdelse i kombination med en **AMAZONE-BBG** valse..

1.2 Producent

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

1.3 Konformitetserklæring

Tallerkenstubharve opfylder kravene fra EU-retningslinierne maskine 89/392/EU og de tilsvarende supplerende retningslinier.

1.4 Oplysninger ved bestilling af reservedele og tilbehør

Ved bestilling af ekstraudstyr og reservedele skal både maskintype samt maskinnummer oplyses.



De sikkerhedstekniske krav bliver kun opfyldt, når der anvendes originale **AMAZONE** reservedele ved eventuelle reparationer. Hvis der anvendes andre reservedele er der ingen garanti på maskinen mere!

1.5 Kendetegn

Typeskilte på maskinen.



Type:

Maskine Nr.: _____



Typeskiltet er bevis på maskinens alder, og må derfor ikke forandres eller gøres ulæselig



1.6 Tekniske data

	SG 3002	SG 4002	SG 4003-2	SG5003-2	SG 6003-2
Arbejdsbredde (m)	3,0	4,0	4,0	5,0	6,0
Tand-/tallerken antal	7/6	9/8	9/8	11/10	13/12
Transport bredde (cm)	293	398	298	298	298
Vægt "S" med sikringsbolte	950	1380	1970	2150	2350
Vægt "D" med trykfjeder	1180	1670	2050	2450	2750
Ydelsesbehov kw/hk fra	66/90	80/110	80/110	110/150	130/180
Arbejdsdybde til max. (cm)	20	20	20	20	20
Arbejdshastighed (km/h)	12	12	12	12	12
Arealydelse ha/h)	II	II	II	II	II/III

1.6.1 Arbejdsdata

For at koble sprederen til traktorens hydraulikanlæg kræves følgende:

- 1 dobbeltvirkende styreventiler

Maksimal tilladt tryk på traktorens hydraulikanlæg: **230 bar**.

1.7 Anvendelse i h. t. bestemmelse

AMAZONE-BBG stubharven "Pegasus" er udelukkende bygget til jordbearbejdelse. Enhver benyttelse derudover anses for ikke i overensstemmelse med bestemmelsen. Producenten hæfter ikke for derved opståede skader. Brugeren alene bærer risikoen.

Til anvendelse iflg. bestemmelserne hører også overholdelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og istandsættelsesbetingelser, såvel som anvendelse af originale **AMAZONE-BBG** reservedele



Egenmægtige ændringer på maskinen og evt. deraf følgende skader, hæfter fabrikanten ikke for.

2. Sikkerhed

Denne brugsanvisning indeholder grundlæggende henvisninger der skal tages hensyn til ved montering, under arbejdet og ved reparation og vedligeholdelse. Derfor skal brugsanvisningen læses af den person der skal arbejde med maskinen inden arbejdet påbegyndes. Alle sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning skal følges meget nøje.

2.1 Farer hvis sikkerhedshenvisningerne ikke bliver fulgt

Hvis sikkerhedshenvisningerne ikke bliver fulgt

- kan det såvel være til fare for personer, miljø samt for maskinen.
- kan føre til at man mister ethvert krav om skadeserstatning.

I sin enkelthed kan det føre til følgende farer hvis man ikke følger sikkerhedshenvisningerne:

- fare for personer hvis arbejdsbredden ikke er afsikret .
- vigtige funktioner på maskinen kan svigte.
- foreskrevne metoder til vedligeholdelse og istandsættelse kan svigte.
- fare for personer på grund af mekanisk eller kemisk indvirkning.
- fare for miljøet på grund af utætte olieslanger eller stik.

2.2 Kvalifikationskrav

Tallerkenstubharven Pegasus må kun anvendes, vedligeholdes og repareres af personer der har kendskab til maskinen og som er klar over de hermed forbundne farer.



2.3 Kendetegn på henvisninger i denne brugsanvisning

2.3.1 Alment faresymbol



De sikkerhedshenvisninger, der kan føre til fare for personer når de ikke bliver fulgt, der er beskrevet i denne brugsanvisning, er kendetegnet med det almene advarselssymbol (sikkerhedstegn ifølge DIN 4844-W9) kendetegn.

2.3.2 Advarselssymbol



De sikkerhedshenvisninger, der kan føre til skader på Deres maskine og maskinens funktion, er kendetegnet med advarselssymbolet kendetegn.

2.3.3 Henvisningssymbol



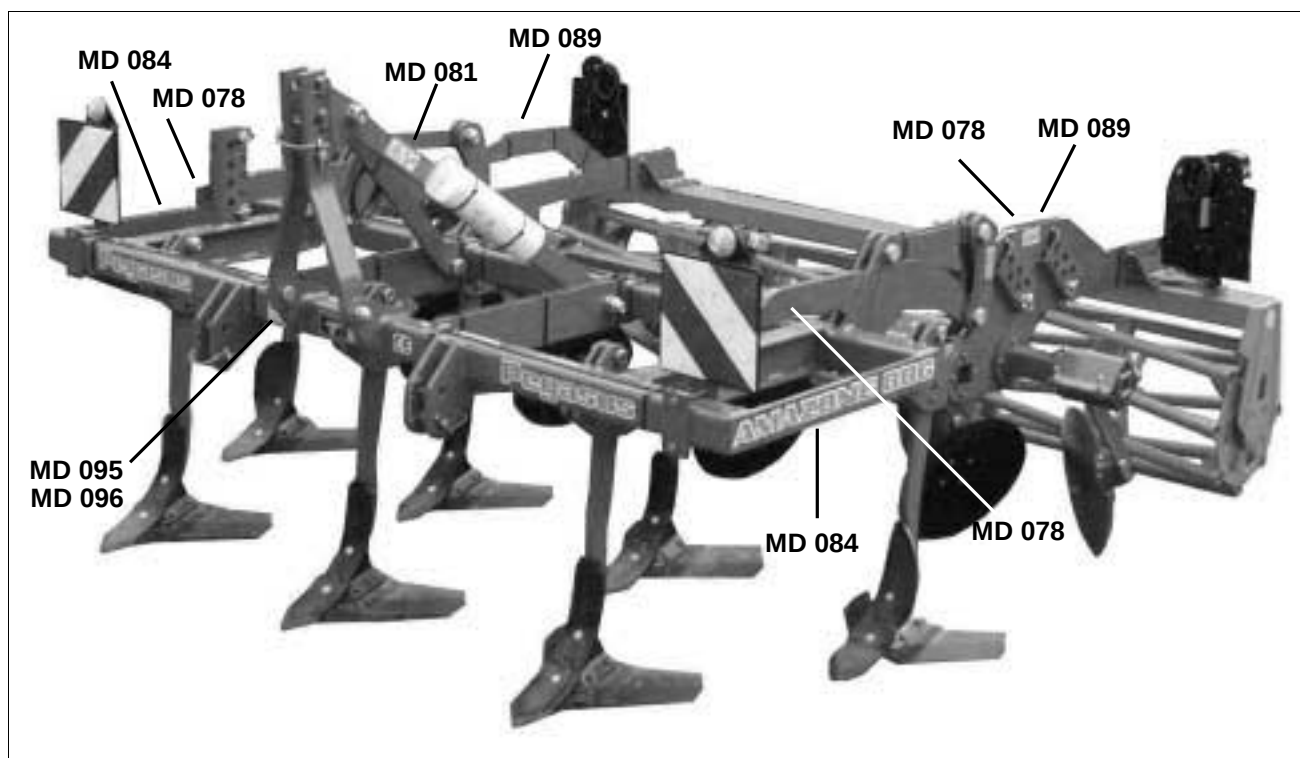
Henvisning til de maskinspecifikke egenskaber, der skal følges for at maskinen skal have en optimal funktion, er kendetegnet med henvisningssymbolet kendetegn.

2.4 Advarselstegn og henvisningskilte

- Advarselstegnet kendetegner farlige steder på maskinen. Respektering af disse advarselstegn har betydning for sikkerheden for alle de personer der arbejder med maskinen. Advarselstegnet anvendes altid sammen med arbejdssikkerhedssymbolet.
- Informationstavler viser specielle maskintekniske enkeltheder, der skal overholdes for at maskinen fungerer upåklageligt.
- Alle advarsels og informationstavler skal følges nøje!
- Informer alle brugere om sikkerhedsanvisningerne!
- Sørg altid for at holde advarsels og informationstavler rene og i god stand, så de nemt kan ses!

Beskadigede eller manglende advarsels og informationstavler bestilles hos forhandleren og anbringes på de fastsatte steder! (Billede nr.: = best.-nr.):

- De følgende billeder viser de steder hvor advarsels- og informationstavlerne er placeret. Nærmere forklaring findes på de følgende sider



Billede nr.: MD 095

Forklaring

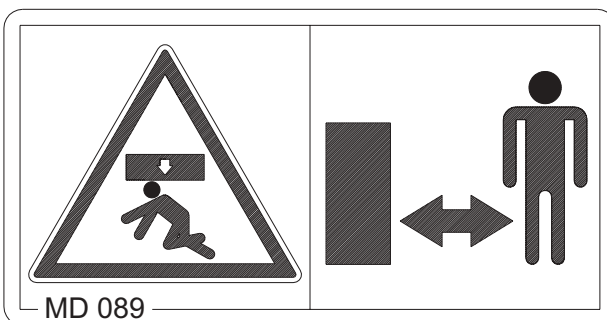
Før maskinen tages i brug skal De læse og være opmærksom på brugsanvisningen og sikkerhedshenvisningerne!



Billede nr.: MD 089

Forklaring:

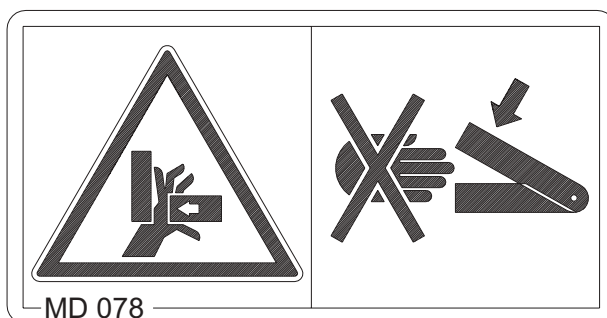
Man må ikke opholde sig under gødningssprederen når den er løftet op!



Billede nr.: MD 078

Forklaring:

Kom aldrig i nærheden af maskindelen der bevæger sig (f.eks. skodbetjening, skodåbning) så længe delene kan bevæge sig!



Billede nr. : MD 084

Forklaring:

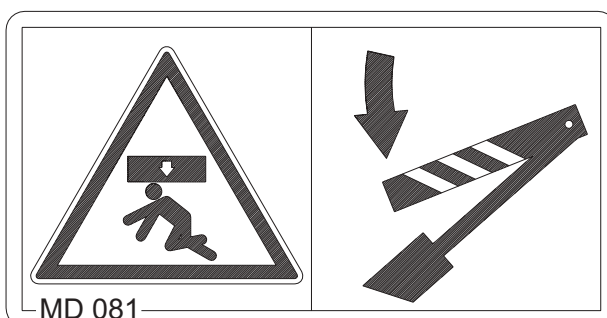
Ophold Dem ikke i redskabets svingningsområde



Billede nr. : MD 081

Forklaring:

Ophold i fareområdet er kun tilladt med når løftecylinderen er låst.



2.5 Sikkerhedsbevidst arbejde

Ved siden af sikkerhedshenvisningerne er de nationale, almengyldige arbejdsbeskyttelses- og uheldsforebyggende forskrifter bindende. Især UVV 3.1, UVV 3.2 og UVV 3.4.

Sikkerhedshenvisningerne der er klæbet på maskinen skal følges nøje.

Hvis maskinen bliver transporteret på offentlige veje skal alle trafikretslove overholdes.

2.6 Almene sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter.

Grundregler:

Før maskine og traktor tages i brug, kontroller om det færdsels-

1. Overhold udover anvisningerne i nærværende brugsanvisning de almindeligt gældende sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter!
2. Før hver ibrugtagning skal redskab og traktor kontrolleres med henblik på færdsels- og driftsikkerhed!!
3. Personen der har ansvaret for maskinen er forpligtet til at instruere de personer der skal arbejde med maskinen og stille brugsanvisningen til rådighed!
4. De anbragte advarsels- og henvisningskilte giver vigtige anvisninger vedr. den farefri benyttelse. Opmærksomheden herpå tjener Deres sikkerhed!
5. Overhold de gældende bestemmelser på stedet ved benyttelse af offentlige kørselsveje!
6. Inden starten på arbejdet skal man gøre sig nøje bekendt med alle indretninger og betjeningselementer samt deres funktion. Under arbejdsindsatsen er det for sent!
7. Brugerens beklædning skal være stram. Undgå løsthængende beklædning!
8. Hold redskabet rent for at undgå brandfare!
9. Kontroller inden start og inden ibrugtagning området (børn). Vær opmærksom på tilstrækkeligt udsyn!
10. Det er ikke tilladt at medtage passagerer på arbejdsredskabet under kørsel og transport!
11. Redskaber skal tilkobles forskriftsmæssigt og kun fastgøres til de foreskrevne indretninger!
12. Tilladt akseltryk, totalvægt og transport mål skal overholdes!
13. Vær opmærksom på transportmål ifølge færdselsloven
14. Transportudstyr som f.eks. belysning, advarselsindretninger og eventuelle beskyttelsesindretninger kontrolleres og tilsluttes!
15. Udløserline til automatkobling skal hænge frit og må ikke kunne udløse i den nederste stilling!
16. Forlad aldrig førersædet under kørsel!

17. Ophold inden for arbejdsområdet er forbudt!
18. Ophold Dem ikke i redskabets dreje- eller udsvingningsområde!
19. Hydraulisk sammenklap må kun betjenes, når der ingen personer opholder sig i arbejdsområdet!
20. Inden De forlader traktoren, sæt da redskabet på jorden, sluk for motoren og tag startnøglen ud!
21. Ingen må opholde sig mellem traktor og redskab, uden at køretøjet ved hjælp af bremses og/eller stopkile er sikret mod at rulle videre!
22. Udlægger sektionerne låses i transportstilling!

2.6.1 Tilkoblede redskaber/anhænger

1. Maskinen skal tilkobles korrekt. Bremsesystem på anhænger kontrolleres. Følg fabrikantens henvisninger!!
2. Særlig forsigtighed skal udvises ved til- og frakobling af redskaber til og fra traktoren!
3. Ved montering og afmontering af støtteanordninger skal disse placeres i rigtig stilling (parkeringssikkerhed).
4. Ved montering til trepunktsophænget skal tilkoblings kategorier mellem traktor og redskab ubetinget passe sammen eller tilpasses hinanden!
5. Maskinen tilkobles med liftarmene på traktoren ved hjælp af en trækwire!
6. Kørselsforhold, styre- og bremsevirkning påvirkes af det tilkoblede redskab og vægte. Kontroller at styre- og bremseeffekten er optimal!
7. Når der skal løftes redskaber bliver vægten tages fra traktorens foraksel afhængigt af maskinens vægt. Vær derfor opmærksom på om der er tilstrækkelig vægt på traktorens foraksel (se brugsanvisning fra traktor producenten) mindst 20% af traktorens egenvægt!
8. Ved svingning med tilkoblet eller ophængt redskab, skal der desuden tages hensyn til hvor meget redskabet rager ud og/eller redskabets tyngdepunkt!
9. Tag kun redskabet i brug, når alle beskyttelsesanordninger er korrekt monteret og er i den korrekte beskyttelsesstilling!
10. Inden traktoren forlades, skal redskabet anbringes på jorden, motoren standses og tændingsnøglen tages ud!



2.7 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmelser når der arbejdes med hydraulik anlægget

1. Hydraulik anlægget står under højt tryk!
2. Ved tilslutning af hydraulikcylindre og -motorer, skal man være opmærksom på, at der foretages den foreskrevne tilslutning af hydraulik slangerne!
3. Ved tilslutning af hydraulik slanger til traktor hydraulikken, skal man passe på at hydraulikken på såvel traktor- som redskabssiden, ikke må stå under tryk!
4. Ved hydraulik forbindelserne mellem traktor og redskab, bør lynkobling og stik være mærket, så forkert tilslutning undgås! Ved forbytning af tilslutninger sker funktionen modsat, f.eks. hæve/sænke. Ulykkesfare!
5. Lad en sagkyndig kontrollere hydraulikslangerne for deres arbejdssikre tilstand før første ibrugtagning af redskabet, derefter mindst en gang årligt. Hydraulikslangerne skal udskiftes ved beskadigelse eller forældelse. Udskiftningsslangerne skal svare til de tekniske krav fra producenten af redskabet!
6. Kontroller regelmæssigt hydraulik slangerne og udskift dem hvis de er beskadiget. De nye hydraulik komponenter skal opfylde alle tekniske krav fra maskinproducenten!
7. Brugs tiden for hydraulik slangerne bør ikke overstige 6 år inklusive en eventuel lager tid på højst 2 år. Selv ved korrekt lagring og med de tilladte belastninger, sker der en naturlig ældning af hydraulik slanger og slangeledninger. Derfor er deres lagrings tid og brugs tid begrænset. Afvigende herfra kan der fastsættes brugs tider ud fra erfaringsværdier, især under hensyntagen til fare potentialet. For Hydraulik slanger og slangeledninger af termoplast kan andre retningsværdier være gældende.
8. Ved arbejde på hydraulikanlægget, sæt redskabet ned, gør anlægget frit for tryk og sluk traktorens motor!
9. Ved eftersøgning af lækager bør der anvendes egnede hjælpemidler, da der ellers er fare for tilskadekomst.
10. Væske (hydraulikolie) som sprøjter ud under højt tryk, kan trænge gennem huden og forårsage svære læsioner!



Ved læsioner skal der straks søges lægehjælp! Fare for infektion!

2.8 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmelser når der arbejdes med såmaskiner



Det er ikke tilladt at gå op på redskabet, f.eks. ved rengøring, vedligeholdelse, eller af andre grunde, med eller uden hjælpemidler! Fare for at komme til skade!

1. Det er forbudt at opholde sig under maskinen når den er løftet op og ikke er sikret. Når der skal foretages en svingmanøvre skal man holde en sikkerhedsafstand til redskabsrammen (undtagen traktorføreren der er placeret i kabinen)!
2. Vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde, må kun foretages når sprederen er koblet fra og motoren er slukket! Tændingsnøglen skal trækkes ud!
3. Ved rengørings og reparationsarbejde skal man bære hjelm!
4. Møtrikker og skruer kontrolleres regelmæssigt for fasthed og i givet fald efterspændes!
5. Møtrikker og bolte kontrolleres jævnligt, og efterspændes hvis det er nødvendigt ifølge producentens forskrifter!
6. Når der udføres elektro- svejsearbejde på traktoren og det på monterede redskab, skal generator kablet og batteri pol skoene afmonteres!
7. Udskiftning af hjul må kun foretages når maskinen er i arbejdsstilling!
8. Ved udskiftning af arbejdsværktøjer med skær benyt egnet værktøj og arbejdshandsker!
9. Reservedele skal mindst svare til de af redskabs fabrikanten fastlagte tekniske krav! Dette betyder at der skal anvendes **Original-BBG-reservedele**!
10. Hvis man har malet redskabet skal advarselshenvisningerne udskiftes!

2.9 Transport på offentlige gader og veje.



Venligst vær opmærksom på følgende henvisninger. Disse medvirker til at forhindre uheld i den offentlige vejtrafik.

1. Ved vejkørsel med ophævet redskab skal betjeningsgrebet være fastlåst mod sænkning!
2. Når redskabet er i transportstilling skal man altid være opmærksom på rigelig sideværts afstivning af traktorens trepunktsophæng!
3. Fare for kvæstelser på grund af de skråtstillede tallerkner i transportstilling!
4. Ventilen der er monteret på trækakslen skal stå i „lukkestilling“ under transport, svingcylinderen må ikke aktiveres!
5. Udløserliner til hurtigkobling skal hænge løse og må ikke kunne udløse sig selv i dybdestilling!
6. Transportbredden på 3 m må ikke overskrides.
7. Hvis maskinen har en transportbredde på over 3 m skal man have en speciel tilladelse hos politiet!
8. Benytter De offentlige gader og veje på vejen til marken, skal traktor og redskab svare til reglerne i færdselsloven
9. Transportudstyr som f.eks. belysning, advarselstegn og eventuelle beskyttelsesanordninger kontrolleres og monteres!
10. Hvis traktorens lygter, blinklygter, eller registreringsnummeret er dækket af maskinen, så skal de også monteres på redskabet! Bestemmende er den gældende gyldige udgave af færdselsloven. Ejeren af køretøjet såvel som føreren er ansvarlige for overholdelsen af de lovmæssige bestemmelser i færdselsloven.
11. Kontroller belysningsanlægget for funktionsdygtighed!
12. Hvis redskabet rager mere end 0,15 m ud fra siden på traktoren mere end 1 m frem eller mere end 2 m bagud fra traktoren skal der være monteret rotorblink!
13. Advarselstrekanten skal kunne ses bagfra, redskaber der rager mere end 2 m bagud, skal også have gule sidereflekser på hver side og røde reflekser bag på!
14. Man må kun køre på skråninger der maksimalt har en hældning på 20% i transportstilling. Når man kører i arbejdsstilling skal man forholde sig til de anvisninger der er til traktoren. Man må ikke klappes valserammen ud på en skråning eller på en ujævn jordoverflade!
15. Når maskinen er i transportstilling må man kun køre baglæns når man har en til at vise vej.

2.10 Kombination traktor og påmonteret redskab



Påmontering af redskaber på forreste og bagerste trepunktsophæng må ikke føre til overskridelse af tilladte totalvægt, tilladte akseltryk og dæk bæreegenskaberne på traktoren. Vægten på traktorens foraksel skal mindst udgøre 20% af traktorens egenvægt.



Overbevis Dem før køb af redskabet, at disse forudsætninger er opfyldt, idet De foretager følgende beregninger, eller veje traktor-redskabskombinationen.

2.10.1 Beregning af totalvægten, belastningen på akslerne og dækkenes bæreevne samt den mindste ballast

Til at beregne dette skal man anvende de følgende data:

T_L [kg]: Traktorens egenvægt ❶

T_V [kg]: Belastning på traktorens foraksel ❶

T_H [kg]: Belastning på traktorens bagaksel ❶

G_H [kg]: Totalvægt på bagmonteret redskab/ bagerste ballast ❷

G_V [kg]: Totalvægt frontmonteret redskab/ frontballast ❷

a [m]: Afstanden imellem tyngdepunktet frontmonteret redskab / frontballast og midten af forakslen ❷❸

b [m]: Traktorens hjulafstand ❶❸

c [m]: Afstanden imellem midten af bagakslen og midten af liftarmskuglen ❶❸

d [m]: Afstanden imellem midten af lift-armskuglen og tyngdepunktet på det bagmonterede redskab/bagerste ballast

❶ Se i brugsanvisningen til traktoren!

❷ Se brugsanvisningen til redskabet !

❸ Opmåling!

❹ Se tekniske data.

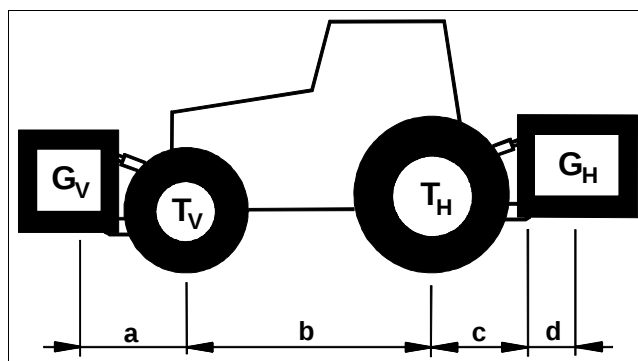


Fig. 1

Bagmonteret redskab eller front/bagmonteret kombination:
1) Beregning af den mindste ballast i fronten G_V

min:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c+d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a+b}$$

Skriv den beregnede mindste ballast der skal anvendes i traktorens front ind i tabellen .

2) Beregning af den korrekte belastning på traktorens foraksel T_{tat} :

Hvis De ikke opnår den mindste ballast i fronten (G_V) med det frontmonterede redskab ($G_{V \min}$) skal vægten forøges på det frontmonterede redskab!

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a+b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c+d)}{b}$$

Skriv den korrekt beregnede værdi og belastningen på forakslen fra traktorens brugsanvisning ind i tabellen.

3) Beregning af den korrekte totalvægt G_{tat}

Hvis man ikke kan opnå minimum vægten (G_H) på det bagmonterede redskab ($G_{H \min}$) skal vægten på det bagmonterede redskab forøges så det svarer til den nødvendige minimumsvægt!

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

Skriv den beregnede korrekte vægt samt traktorens tilladte totalvægt der står i traktorens brugsanvisning ind i tabellen.

4) Beregning af den korrekte vægt på bagakslen $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{tat} - T_{V \text{ tat}}$$

Skriv den beregnede korrekte vægt samt traktorens tilladte vægt på bagakslen der står i traktorens brugsanvisning ind i tabellen.

5) Dækkenes bæreevne

Skriv den dobbelte værdi (to dæk) af dækkenes bæreevne (se oplysningerne fra dækproducenten) ind i tabellen.

TABEL	Korrekt værdi ifølge beregning	Korrekt værdi ifølge beregning	Dobbelt tilladt bæreevne på dækkene (to dæk)
Mindste ballast Front / bag	kg	---	---
Totalvægt	kg	kg	---
Foraksel belastning	kg	kg	kg
Bagaksel belastning	kg	kg	kg

Det monterede redskab skal udgøre den mindste ballast ellers skal der monteres vægte på traktoren!

De beregnede værdier skal være mindre eller er lig med ($\leq$) den tilladte værdi.

3. Produkt beskrivelse

Tallerkenstubharven **Pegasus** er egnet til stubbearbejdning, grundbearbejdning hvor jorden ikke skal vendes rundt og såbedstilberedning på alle jordtyper.

Pegasus SG 3002 og **SG 4002** med en arbejdsbredde på 3 til 4m er udstyret med en stiv ramme (Fig. 2).

Varianterne **SG 4003-2**, **SG 5003-2** og **SG 6003-2** med arbejdsbredder 4, 5 eller 6m har en ramme med opklap (Fig. 3).

Vingskærene (Fig. 2/1) skærer helt igennem, løsner og blander jorden intensiv. De forsatte hultallerkner (Fig. 2/2) jævner, blander smuldrer jorden og skærer halmrester igennem.

Støttevalsen sørger for at pakke og smuldre jorden.

Til ind- og udklapning af rammen skal der være en dobbeltvirkende styreventil på traktoren.



Fig. 2



Fig. 3

For at beskytte vingskærene er redskabet udstyret med trykfjeder stenudlødere (Fig. 4/1) eller sikringsbolte (Fig. 5/1).

For at beskytte hultallerknerne er redskabet udstyret med gummi fjederelementer (Fig. 6/2). Når man har passeret en forhindring kommer hultallerknerne i arbejdsstilling igen ved hjælp af gummi fjederelementerne.

Dybden bliver styret af den bagerste støttevalse. Skærene og hultallerknernes arbejdsdybde indstilles ved at flytte på AMAZONE-firkant eksenterbolten (Fig. 5/2, Fig. 6/1).

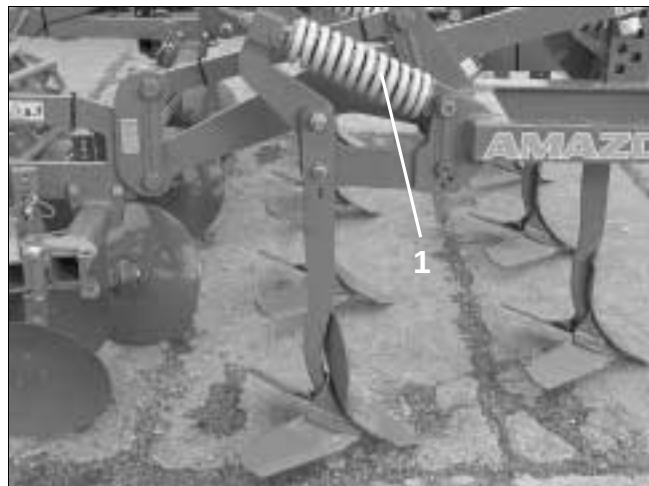


Fig. 4

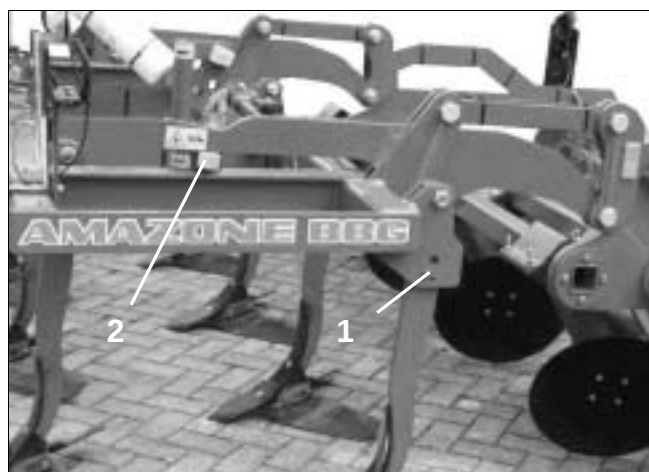


Fig. 5

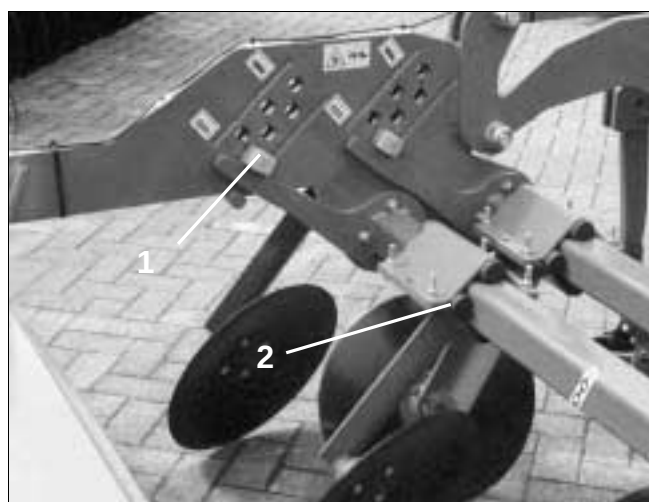


Fig. 6



4. Overtagelse

Når De modtager maskinen skal det kontrolleres om der er opstået transportskader eller om der er evt. mangler! Det er kun muligt at få erstatning hos transportselskabet hvis det anmeldes med det samme.

Vi bedes Dem kontrollere at sprederen er kpl. inklusiv Det bestilte ekstraudstyr.

Før maskinen tages i brug skal alt indpakning og tråd fjernes fuldstændigt!

5. Af- og påmontering



Ved af og på montering udover henvisningerne i denne brugsanvisning skal De iagttage de generelt gældende sikkerheds- og ulykkes forebyggende forskrifter !!



Redskabet tilkobles korrekt og fastgøres kun til de foreskrevne anordninger!



Ved til og frakobling af redskaber på traktoren, på bydes der ekstra forsigtighed!



Ved af og på montering af redskaber skal støtteanordningen bringes i den rigtige stilling (stand sikkerhed)!

5.1 Påmontering



Vær opmærksom på de tilladte akseltryk!



Traktorens liftarme skal være udstyret med stabilisatorer eller med kæder. Traktorens liftarme låses, for at undgå at liftarmene svinger frem og tilbage så trailersprøjten kører i stabilt ophæng.



Pegasus er skal monteres i det bagerste trepunktsophæng i kategorien II og III.



Hvis trepunktsophængen er Kat. III må man ikke anvende Kat. II boltene.

- Traktorens lift arme monteres med splitbolten (Fig. 7/1 og sikres med ringsplitter. (Fig. 7/2).
- Topstangen monteres med splitbolten (Fig. 7/3) til det øverste tilkoblingspunkt på maskinen og sikres med en ringsplit. (Fig. 7/4).
- Maskiner med opklap: Tilkobles den dobbeltvirkende styreventil (slanger der er markeret med rød) til opklap.
- Lysanlægget kobles til.
- Maskinen løftes til den står vandret, dvs. Rammen forløber parallelt med jorden

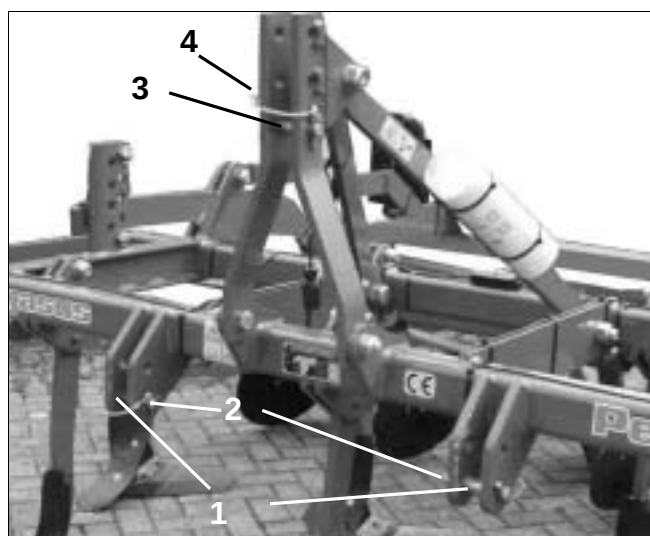


Fig. 7



5.2 Afmontering

- Maskinen sænkes ned til den hviler på Hultallerknerne/valsen.



Der skal lægges brædder under tallerknerne inden maskinen sænkes ned. Hvis maskinen skal stå i længere tid, skal tallerknerne beskyttes med et rustbeskyttelsesmiddel.



Vær opmærksom på at al vægt er taget fra tilkoblingspunkterne (topstang og liftarme) før maskinen kobles fra.

- Hydraulikslangerne sættes fast i holderne.



Maskiner med hydraulisk opklap, skal være klappes ned når de kobles fra traktoren!

6. Transport til marken på offentlige veje og veje



På vejen til marken offentlige gader og veje, skal traktor og maskine svare til forskrifterne færdselsloven.



Ejeren af køretøjet såvel som føreren er ansvarlige for overholdelsen af de lovmæssige bestemmelser i færdselsloven.



Når maskinen er i transportstilling skal alle funktioner kontrolleres så den svarer til færdselsloven (f.eks. monteres beskyttelsesanordning på alle tallerkensegmenter)!



Ifølge færdselsloven er det nødvendigt med lygter og advarselstavler på land- og skovbrugs- redskaber.



Lysanlægget skal opfylde færdselslovens krav.



Husk at afprøve lysets funktionen.



Ved transport af liftophængt redskab må traktorens belysningsindretning ikke være dækket



Transportbredden på 3 m må ikke overskrides. Valsesegmenterne klappes op.



Ved kørsel på vej med løftet redskab, skal betjeningsgrebet være sikret (låst) så det ikke er muligt at maskinen kan sænke og klappe ud!



Når redskabet er i transportstilling skal man altid være opmærksom på rigelig sideværts afstivning af traktorens trepunktsophæng!



De yderste randtallerkner skubbes ind!

6.1 Transport- og arbejdsstilling



Inden udklapningsprocessen skal redskabet hæves så langt op, at der er rigelig frihøjde i svingområdet for arbejdsværktøjerne.

Bemærk:

liffarmsspindler indstilles ensartet i begge sider.



Fig. 8



Redskabet skal indstilles ved lif-tarmsspindlerne og traktorens topstang således, at rammen under arbejdet ligger parallel til jordoverfladen i længde- og tværretning!



Personer skal fjernes fra farezonen, fordi maskinen kan kippe bagover, hvis topstangshalvparterne skulle blive drejet fra hinanden ved en fejl.



Når maskinen klappes ud skal man være opmærksom på at begge maskinsektioner er klappet helt ud.

Bemærk:

Gennem mængde fordeleren kan det ske, at der opstå en forsinkelse indtil den anden cylindere er i slutposition.– Håndtaget til styreventilen holdes i „sænke“ position, indtil de yderste rammesektioner ligger plant med den midterste sektion!

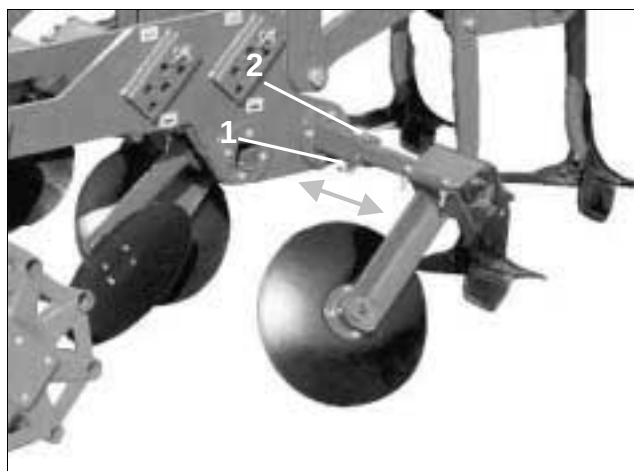


Fig. 9

Indstilling fra arbejds- til transportstilling

- Redskabet løftes op!
- De yderste tænder rengøres!
- Randtallerknerne skubbes ind i transportstilling.
 - Ringsplitten (Fig. 9/1) løsnes.
 - Bolten (Fig. 9/2) trækkes ud.
 - Yderste hultallerken trækkes ud.
 - Bolten stikkes ind og ringsplitten låses.
- Maskinen løftes op til der er frihøjde nok til at man uhindret kan klappe rammesektionerne ind!
- Maskinen klappes ind.
- De midterste tænder rengøres!
- Færdselssikkerhedsanordningen monteres eller svinges i transportstilling (Fig. 8)!
- Belysningen rengøres!
- Redskabet løftes op, så der er nok frihøjde.

7. Indstillinger

7.1 Dybderegulering med Excentrikbolte



Maskinen er løftet op og maskinen låses så den ikke kan sænkes ned!

For at man opnår en optimal dybderegulering kan den bagerste valse indstilles i højden. Ved at flytte eller dreje eksenterbolten kan man indstille arbejdsdybden trinløs.

Når man flytter eksenterbolten op reduceres arbejdsdybden.

Når man flytter eksenterbolten ned forøges arbejdsdybden.

Finindstillingen af arbejdsdybden sker ved at dreje eksenterbolten fra position 1 (dyb) til position 4 (flad).



De valgte indstillingspositioner og tallene på eksenterboltene der er indstillet skal stemme overens med hinanden.

7.2 Dybderegulering af hultallerkner

- Ringsplitten løsnes.
- Eksenterbolten (Fig. 10/1) placeres op eller ned og drejes evt.
- Ringsplitten låses.

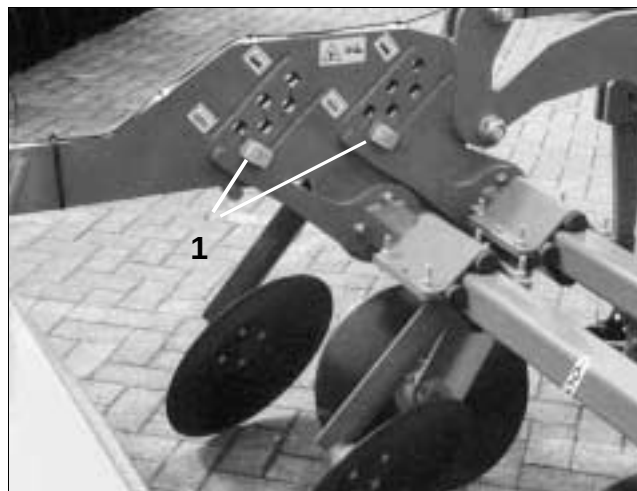


Fig. 10

7.3 Dybdeindstilling af skærene

- Ringsplitten løsnes.
- Eksenterbolten (Fig. 11/1) placeres op eller ned og drejes evt.
- Ringsplitten låses.



Hvis skærene ikke trækker sig nok ned i jorden, skal eksenterbolten (Fig. 11/2) sættes ned (direkte over armen til valsen) (Fig. 11/3). Herved får skærene en ekstra belastning af valsen.

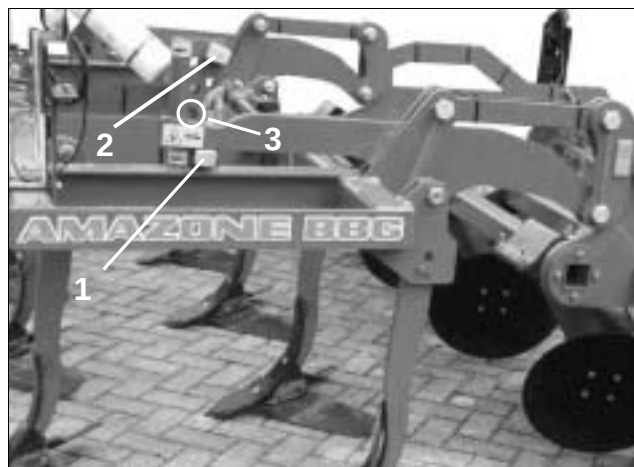


Fig. 11

7.4 Indstilling af skærenes angrebsvinkel

Tænder med trykfjeder stenudløser

Skærenes angrebsvinkel kan indstilles med 180° i position 2 ved at dreje på eksenterbolten (Fig. 12/1).

- Møtrikken på eksenterbolten løsnes.
- Eksenterbolten trækkes ud.
- Eksenterbolten drejes 180°.
- Møtrikken spændes til.

Mærket på hovedet af eksenterbolten viser på den indstillede position.

Tænder med sikringsbolt

Tændernes angrebsvinkel kan indstilles i position 2 ved at flytte sikringsbolt.

- a flad angrebsvinkel
- b stejl angrebsvinkel
- Møtrikken på sikringsbolt (Fig. 13/1) løsnes.
- Sikringsbolt trækkes ud og placeres i det andet hul
- Møtrikken på sikringsbolt spændes til igen.



Når sikringsbolt skiftes ud skal man sikre sig at bolt har den rigtige størrelse, diameter og hærkning!

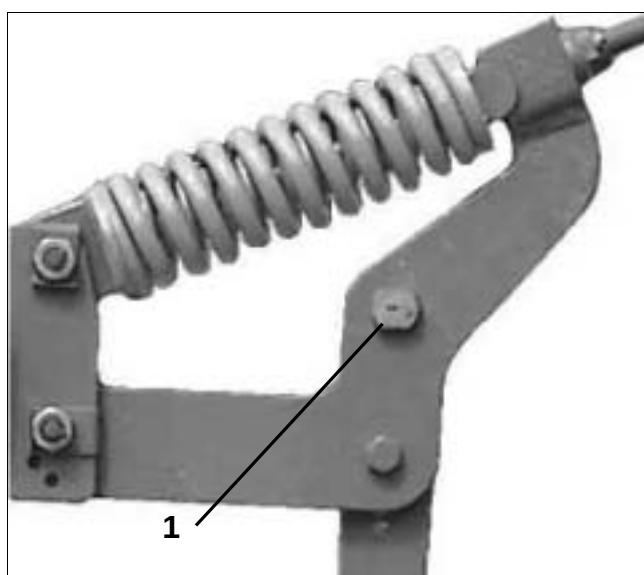


Fig. 12

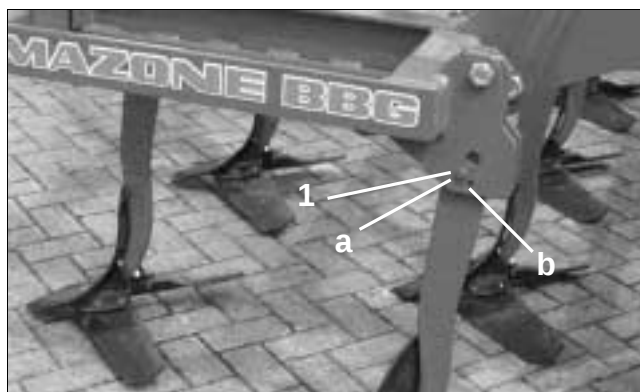


Fig. 13

8. Anvendelse

Tallerkenstubharven skal fortrinsvist indsættes i flydestilling i traktorens trepunktsophæng. Dybdeføringen sker med den efterfølgende valse.

Under indsatsen på marken begrænser betjeningen sig til løfte / og sænke redskabet ved forageren.



Redskabet skal indstilles ved lif-tarmsspindlerne og traktorens topstang således, at rammen under arbejdet ligger parallel til jordoverfladen i længde- og tværretning!



Fig. 14

8.1 Teleskop randtallerkner

Før man starter med arbejdet skal de yderste teleskop randtallerkner trækkes ud så de er i arbejdsstilling.

- Ringsplitten (Fig. 15/1) løsnes.
- Bolten (Fig. 15/2) trækkes ud.
- De yderste hultallerkner trækkes ud.
- Bolten sikkes i og låses med ringsplitten.

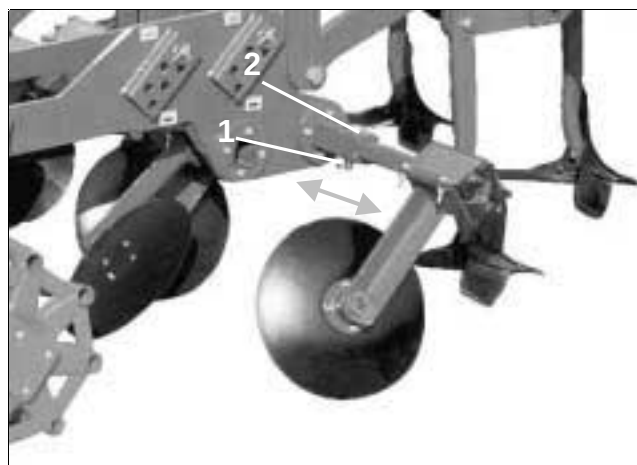


Fig. 15

8.2 Arbejdes på forageren

Når man skal dreje på forageren skal redskabet løftes op for at arbejdsværktøjerne ikke bliver belastet.



Redskabet skal løftes op når man skal vende på forageren!



Redskabet må først sættes i jorden igen når man har den rigtige arbejdsretning, efter man har foretaget en vending på forageren.



9. Rengøring, vedligeholdelse og reparation



Vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde, må kun foretages når sprederen er koblet fra og motoren er slukket! Tændingsnøglen skal trækkes ud!



Når der udføres elektro- svejsearbejde på traktoren og det på monterede redskab, skal generator kablet og batteri pol skoene afmonteres!



Kontroller belysningsanlægget for funktionsdygtighed



Ved afmontering af fjederelementerne (tallerkensegmenterne) vær opmærksom på hvor hårdt de er spændt. Anvend egnede forholdsregler!



Når sikringsbolten skiftes ud skal man sikre sig at bolten har den rigtige størrelse, diameter og hærkning!

9.1 Smøreplan

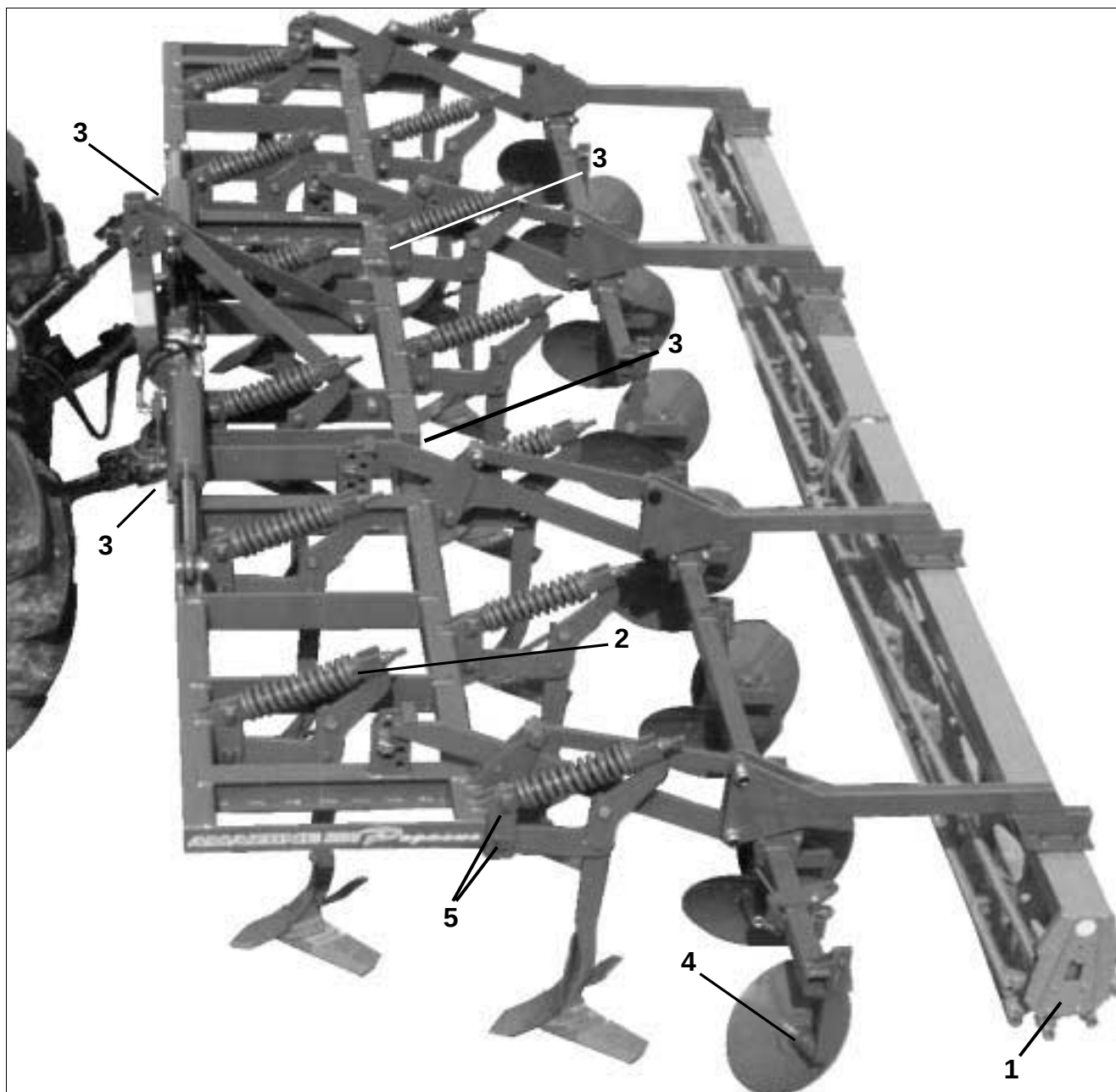


Fig. 16

Nr.	Betegnelse	Smøreinterval efter driftstimer	betegnelse for smøremiddel
1	Flangelejer til valse	100	SWA 532
2	indstillingsspindel til stensikring	200	SWA 532
3	ledlejer midterdel til højre og venstre *	100	SWA 532
4	Lejer / Hultallerkner	100	SWA 532
5	Hængsels punkter harve værktøjer	100	SWA 532

* tallerkenstubharve med opklap



9.2 Hydrauliske slangeforbindelser

Når maskinen tages i brug og under arbejdet skal hydraulikslangernes tilstand kontrolleres af en fagmand.

Hvis der er mangler under kontrollen skal de udbedres med det samme.

Kontrolintervallerne skal overholdes af maskinen ejer.

Kontrolintervaller

- Første gang når maskinen tages i brug.
- Derefter mindst en gang om året

Kontrolpunkter

- Det skal kontrolleres om slangerne er beskadiget (revner, snit, skurepunkter)
- Kontroller om slangerne er sprøde
- Kontroller om slangernes for er i orden (luftblærer, knæk, tryk, og snitsteder)
- Kontroller om de er tætte
- Kontroller om slangerne er monteret korrekt
- Kontroller om slangerne er spændt godt fast
- Kontroller om tilkoblingsarmaturet er beskadiget
- Kontroller om der er korrosion imellem tilkoblingsstudsene og slangen
- Overhold den tilladte anvendelsestid

9.2.1 Udskiftnings intervaller

- Hydraulikslangerne skal senest være udskiftet efter en anvendelsestid på 6 år (inkl. en oplagringstid på max. 2 år).

9.2.2 Kendetegn

Hydraulikslangerne er kendetegnet på følgende måde:

- Producentens navn
- Fremstillingsdato
- Det højst tilladte arbejdstryk

9.2.3 Hvad De skal være opmærksom på ved af/påmontering

Placer hydraulikslangerne på de punkter som producenten har forskrevet dvs.:

- Vær altid opmærksom på at alt skal være rent
- Hydraulikslangerne skal monteres så slangens bevægelser ikke bliver hindret.
- Hydraulikslangerne må ikke blive udsat for ydre påvirkninger under arbejdet, som f.eks. træk eller tilstoppes.
- Den tilladte bøj radius må ikke overskrides.

Hydraulikslangerne må ikke males over.

10. Ekstraudstyr

10.1 Randtallerkner

1 par

Best.-nr.: 78400092

10.2 Lysanlæg

Best.-nr.: 1239007





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Telefax: ++49 (0) 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de



BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG

Postfach 341152
D-04233 Leipzig

Tel.: ++49 (0) 3 41 4 27 46 00
Telefax: ++49 (0) 3 41 42 74 619
e-mail: bbg@bbg-leipzig.de
http:// www.bbg-leipzig.de

Afdelingen: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filialer in England og Frankrig

Fabrikker for maskiner, udstyr og anlæg til spredning af kunstgødning, til oplagring,
transport såning, jordbehandling, sprøjtning og kommunalt udstyr